**Додаток №1 до процедури замовлення № FSM-2023-03-16**

**Замовник:**

**Представництво Фонду міжнародної солідарності в Україні,** що представляє на території України Фонд міжнародної солідарності (Республіка Польща),

ідентифікаційний код**26633352**

**Виконавець:**

…………………………………………………………………………

*(повна назва/фірма, адреса,код ЄДРПОУ)*

в особі:

…………………………………………………………………………

*(ПІБ, посада/підстава для репрезентації)*

**ФОРМУЛЯР ПРОПОЗИЦІЇ**

Я/ Ми, що підписався/лась/лись нижче:

........................................................................

діючи від імені і в інтересах Виконавця/Виконавців, що діють спільно:

..............................................................................................................................................................

*(Зареєстрована назва Виконавця/ представника Виконавців, що діють спільно)*

................................................................................................................................................…………..

*(Зареєстрована адреса Виконавця/ представника Виконавців, що діють спільно)*

*................................................................ ...........................................................................*

*(Номер телефону)*   *(e-mail адреса)*

приєднавшись до процедури публічного замовлення, що здійснюється Представництвом Фонду міжнародної солідарності в Україні для вибору постачальника послуги **щодо виконання письмових перекладів поточних та програмних документів Представництва, матеріалів** проєктів**, усних синхронних та послідовних перекладів з польської на українську та з української на польську мови в рамках програмної діяльності та під час проведення заходів для реалізації завдань Представництва:**

я/ми подаю/ємо цю пропозицію на виконання замовлення та:

1. Я/ми заявляю/ємо, що ознайомився/лась/лись з вимогами Замовника, які стосуються предмету замовлення і не висловлюю/ємо проти них жодних заперечень.
2. Зобов’язуюсь виконати предмет замовлення на фінансових умовах, зазначених у Формулярі пропозиції.
3. Надаю/ємо свою згоду на обробку персональних даних, що містяться у Формулярі пропозиції та листі, лише для внутрішнього використання Фондом міжнародної солідарності, і лише з метою участі у відборі виконавця.
4. Заявляю/ємо, що готовий/а/і надавати послуги протягом терміну, вказаного у Оголошенні про замовлення послуги у об’ємі, вказаному у Оголошенні про замовлення послуги.
5. Заявляю/ємо, що вважаю/ємо себе зобов’язаним/ою/ими цією пропозицією протягом 30 днів з моменту закінчення терміну подання пропозицій.
6. Декларую/ємо, що я не маю/ємамо судимості та заборгованості з податків, зборів, платежів, що контролюються органами доходів і зборів, що за потреби можу/емо підтвердити відповідними довідками.
7. Профільна освіта (польська філологія/перекладацька справа). \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (подати скан-копію диплома)
8. Опис перекладацького досвіду за тематичними напрямками.

**!!! Необхідно обрати лише ті напрямки, за якими оферент має досвід та подає пропозицію:**

Частина 1. Реформа професійної (професійно-технічної) освіти:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1. | Досвід письмового перекладу | ….. років |
| 1.2. | Навички роботи з текстом, презентаціями в різних форматах - зазначити з якими форматами працюєте *(можна надіслати окремим файлом)* | так/ні |
| 1.3. | Досвід усного перекладу | ….. років |
| 1.4. | Приклади заходів, на яких здійснювали усний (зазначити послідовний чи синхронний переклад, із зазначенням років – *перелік можна надіслати окремим файлом)* | 1.  2.  …. |
| 1.5. | Досвід перекладу он-лайн під час вебінарів, організованих за допомогою програм ZOOM, WEBEX, TEAMS | …. років |
| 1.6. | Ціна має бути подана в гривнях та окремо за кожен вид робіт: |  |
|  | письмові переклади | …….грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| термінові і специфічні переклади | ……..грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| усні послідовні переклади | ….. грн. за годину |
| усні послідовні переклади | …… грн. за день |
| усні синхронні переклади | …… грн. за годину |
| усні синхронні переклади | …… грн. за день |
| он-лайн переклади | …… грн. за годину |

Частина 2. Надання соціальних послуг у громадах:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1. | Досвід письмового перекладу | ….. років |
| 1.2. | Навички роботи з текстом, презентаціями в різних форматах - *зазначити з якими форматами працюєте* *(можна надіслати окремим файлом)* | так/ні |
| 1.3. | Досвід усного перекладу | ….. років |
| 1.4. | Приклади заходів, на яких здійснювали усний (зазначити послідовний чи синхронний переклад, із зазначенням років – *перелік можна надіслати окремим файлом)* | 1.  2.  …. |
| 1.5. | Досвід перекладу он-лайн під час вебінарів, організованих за допомогою програм ZOOM, WEBEX, TEAMS | …. років |
| 1.6. | Ціна має бути подана в гривнях та окремо за кожен вид робіт: |  |
|  | письмові переклади | …….грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| термінові і специфічні переклади | ……..грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| усні послідовні переклади | ….. грн. за годину |
| усні послідовні переклади | …… грн. за день |
| усні синхронні переклади | …… грн. за годину |
| усні синхронні переклади | …… грн. за день |
| он-лайн переклади | …… грн. за годину |

Частина 3. Цивільний захист населення:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1. | Досвід письмового перекладу | ….. років |
| 1.2. | Навички роботи з текстом, презентаціями в різних форматах - зазначити з якими форматами працюєте *(можна надіслати окремим файлом)* | так/ні |
| 1.3. | Досвід усного перекладу | ….. років |
| 1.4. | Приклади заходів, на яких здійснювали усний (зазначити послідовний чи синхронний переклад, із зазначенням років – *перелік можна надіслати окремим файлом)* | 1.  2.  …. |
| 1.5. | Досвід перекладу он-лайн під час вебінарів, організованих за допомогою програм ZOOM, WEBEX, TEAMS | …. років |
| 1.6. | Ціна має бути подана в гривнях та окремо за кожен вид робіт: |  |
|  | письмові переклади | …….грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| термінові і специфічні переклади | ……..грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| усні послідовні переклади | ….. грн. за годину |
| усні послідовні переклади | …… грн. за день |
| усні синхронні переклади | …… грн. за годину |
| усні синхронні переклади | …… грн. за день |
| он-лайн переклади | …… грн. за годину |

Частина 4. Процеси децентралізації:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1. | Досвід письмового перекладу | ….. років |
| 1.2. | Навички роботи з текстом, презентаціями в різних форматах - зазначити з якими форматами працюєте *(можна надіслати окремим файлом)* | так/ні |
| 1.3. | Досвід усного перекладу | ….. років |
| 1.4. | Приклади заходів, на яких здійснювали усний (зазначити послідовний чи синхронний переклад, із зазначенням років – *перелік можна надіслати окремим файлом)* | 1.  2.  …. |
| 1.5. | Досвід перекладу он-лайн під час вебінарів, організованих за допомогою програм ZOOM, WEBEX, TEAMS | …. років |
| 1.6. | Ціна має бути подана в гривнях та окремо за кожен вид робіт: |  |
|  | письмові переклади | …….грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| термінові і специфічні переклади | ……..грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| усні послідовні переклади | ….. грн. за годину |
| усні послідовні переклади | …… грн. за день |
| усні синхронні переклади | …… грн. за годину |
| усні синхронні переклади | …… грн. за день |
| он-лайн переклади | …… грн. за годину |

Частина 5. Психологічна допомога:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1. | Досвід письмового перекладу | ….. років |
| 1.2. | Навички роботи з текстом, презентаціями в різних форматах - зазначити з якими форматами працюєте *(можна надіслати окремим файлом)* | так/ні |
| 1.3. | Досвід усного перекладу | ….. років |
| 1.4. | Приклади заходів, на яких здійснювали усний (зазначити послідовний чи синхронний переклад, із зазначенням років – *перелік можна надіслати окремим файлом)* | 1.  2.  …. |
| 1.5. | Досвід перекладу он-лайн під час вебінарів, організованих за допомогою програм ZOOM, WEBEX, TEAMS | …. років |
| 1.6. | Ціна має бути подана в гривнях та окремо за кожен вид робіт: |  |
|  | письмові переклади | …….грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| термінові і специфічні переклади | ……..грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| усні послідовні переклади | ….. грн. за годину |
| усні послідовні переклади | …… грн. за день |
| усні синхронні переклади | …… грн. за годину |
| усні синхронні переклади | …… грн. за день |
| он-лайн переклади | …… грн. за годину |

Частина 6. Гуманітарна допомога населенню:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1. | Досвід письмового перекладу | ….. років |
| 1.2. | Навички роботи з текстом, презентаціями в різних форматах - зазначити з якими форматами працюєте *(можна надіслати окремим файлом)* | так/ні |
| 1.3. | Досвід усного перекладу | ….. років |
| 1.4. | Приклади заходів, на яких здійснювали усний (зазначити послідовний чи синхронний переклад, із зазначенням років – *перелік можна надіслати окремим файлом)* | 1.  2.  …. |
| 1.5. | Досвід перекладу он-лайн під час вебінарів, організованих за допомогою програм ZOOM, WEBEX, TEAMS | …. років |
| 1.6. | Ціна має бути подана в гривнях та окремо за кожен вид робіт: |  |
|  | письмові переклади | …….грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| термінові і специфічні переклади | ……..грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| усні послідовні переклади | ….. грн. за годину |
| усні послідовні переклади | …… грн. за день |
| усні синхронні переклади | …… грн. за годину |
| усні синхронні переклади | …… грн. за день |
| он-лайн переклади | …… грн. за годину |

Частина 7. Медицина:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.1. | Досвід письмового перекладу | ….. років |
| 1.2. | Навички роботи з текстом, презентаціями в різних форматах - зазначити з якими форматами працюєте *(можна надіслати окремим файлом)* | так/ні |
| 1.3. | Досвід усного перекладу | ….. років |
| 1.4. | Приклади заходів, на яких здійснювали усний (зазначити послідовний чи синхронний переклад, із зазначенням років – *перелік можна надіслати окремим файлом)* | 1.  2.  …. |
| 1.5. | Досвід перекладу он-лайн під час вебінарів, організованих за допомогою програм ZOOM, WEBEX, TEAMS | …. років |
| 1.6. | Ціна має бути подана в гривнях та окремо за кожен вид робіт: |  |
|  | письмові переклади | …….грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| термінові і специфічні переклади | ……..грн./стор.  (1800 знаків з пробілами) |
| усні послідовні переклади | ….. грн. за годину |
| усні послідовні переклади | …… грн. за день |
| усні синхронні переклади | …… грн. за годину |
| усні синхронні переклади | …… грн. за день |
| он-лайн переклади | …… грн. за годину |

1. Заявляю/ємо, що подані ціни включають всі витрати, пов’язані з виконанням послуги та визначенням критеріїв терміновості і складності (ПДВ або обов’язкові соціальні внески Виконавця та Замовника відповідно до чинного законодавства, а також витрати на комп’ютерне обладнання, програмне забезпечення та мобільний зв’язок, необхідні для виконання завдання).
2. Заявляю/ємо про готовність виконувати завдання в термінах, які будуть додатково усталені з Замовником шляхом е-майл переписки.
3. Заявляю/ємо про готовність виконувати завдання **від 27 березня 2023 р.** (дата початку виконання).
4. Заявляю/ємо, що вся інформація наведена у Формулярі пропозиції є актуальною і правдивою і була представлене з повним усвідомленням наслідків введення в оману замовника при поданні інформації.
5. Додатки до даного Формуляру, які є невід’ємною частиною пропозиції, а саме:
   1. Приклади виконаних робіт (від 3 до 10 робіт).

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *(місце, дата)* |  | *(підпис Виконавця/повноважного представника)* |